

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	<i>I Meddelelser</i>	
	Rådet	
2003/C 136/01	Rådets resolution af 26. maj 2003 om kulturens horisontale aspekter: Styrkelse af synergier med andre sektorer og fællesskabsaktioner samt udveksling af god praksis med hensyn til kulturens sociale og økonomiske dimension	1
2003/C 136/02	Erklæring fra Rådet af 26. maj 2003 om den tragiske ødelæggelse af kulturgoder, arkæologiske områder, monumenter og biblioteker i Irak	2
	Kommissionen	
2003/C 136/03	Euroens vekselkurs	3
2003/C 136/04	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter ⁽¹⁾	4
2003/C 136/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3134 — Arcelor/Umicore/Duology JV) ⁽¹⁾	8
2003/C 136/06	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3063 — De Agostini/Holding di partecipazioni/RCS Diffusione/JV) ⁽¹⁾	9
2003/C 136/07	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3111 — P & O Ports/CMA-CGM/Egis Ports) ⁽¹⁾	9
2003/C 136/08	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3114 — Union Fenosa/ENI/Union Fenosa Gas) ⁽¹⁾	10
2003/C 136/09	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3127 — Wienerberger/Koramic Building Products/JV) ⁽¹⁾	10
2003/C 136/10	Fjerde opdatering af oplysningerne fra medlemsstaterne i medfør af artikel 23, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager	11

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

II *Forberedende retsakter*

.

III *Oplysninger*

Kommissionen

2003/C 136/11

Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarehjælp) 12

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDETS RESOLUTION

af 26. maj 2003

om kulturens horisontale aspekter: Styrkelse af synergier med andre sektorer og fællesskabsaktioner samt udveksling af god praksis med hensyn til kulturens sociale og økonomiske dimension

(2003/C 136/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

af arbejdsplanen for europæisk samarbejde på kulturområdet: Europæisk merværdi og bevægelighed for personer og værker i den kulturelle sektor ⁽⁴⁾,

1. SOM FASTSLÅR, at Fællesskabet i henhold til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab tager hensyn til de kulturelle aspekter i sin indsats i henhold til andre bestemmelser i denne traktat, navnlig med henblik på at respektere og fremme sine kulturers mangfoldighed,
2. SOM ERINDRER OM Rådets resolution af 20. januar 1997 ⁽¹⁾ om kulturens horisontale aspekter, der indeholder en række forslag til integration af kulturelle aspekter i fællesskabsaktioner,
3. SOM ERINDRER OM, at Rådets resolution af 21. januar 2002 ⁽²⁾ om kulturens plads i udviklingen af Den Europæiske Union understreger nødvendigheden af synergier og komplementaritet mellem kultur og de forskellige fællesskabsaktioner,
4. SOM ERINDRER OM, at Rådet den 25. juni 2002 ⁽³⁾ vedtog en resolution om en arbejdsplan for det europæiske samarbejde på kulturområdet, og at denne arbejdsplan bl.a. prioriterer kulturpolitikens horisontale aspekter (synergier med andre fællesskabsområder og -aktiviteter, kulturens økonomiske og sociale dimension, bevægelighed for personer og værker, såvel som udvikling af kulturindustrien og den kreative industri),
5. SOM ERINDRER OM, at opfølgningen af arbejdsplanens horisontale aspekter allerede er påbegyndt, og at Rådet den 19. december 2002 vedtog en resolution om gennemførelsen
6. SOM FASTSLÅR, at kultur indgår i et samspil med andre sektorer både i medlemsstaterne og på europæisk plan,
7. UNDERSTREGER PÅ NY betydningen af en effektiv synergi med alle — både interne og eksterne — øvrige relevante fællesskabsområder og -aktiviteter,
8. UNDERSTREGER, at kultur er et effektivt middel til integration og social inddragelse,
9. ANERKENDER, at medlemsstaterne og Europa-Kommissionen allerede har truffet foranstaltninger, og UNDERSTREGER, at der skal gøres endnu en indsats for at tage hensyn til kulturen inden for andre sektorer med henblik på at placere kulturen i centrum for europæisk integration,
10. OPFORDRER Kommissionen til senest ved udgangen af 2003, forudsat at der inden da er kommet oplysninger fra alle medlemsstaterne, at forelægge en meddelelse om EU's strukturfondes kulturelle dimension for perioden 1994-1999 og ser med interesse frem til at modtage Kommissionens tredje situationsrapport om økonomisk og social samhørighed samt midtvejsevalueringen af strukturfondene,
11. SER FREM TIL Kommissionens overvejelser i 2004 på grundlag af ovennævnte elementer, hvori det vil blive overvejet, hvordan kulturens bidrag til økonomisk og social samhørighed kan styrkes,

⁽¹⁾ EFT C 36 af 5.2.1997.

⁽²⁾ EFT C 32 af 5.2.2002.

⁽³⁾ EFT C 162 af 6.7.2002.

⁽⁴⁾ EFT C 13 af 18.1.2003.

12. OPFORDRER medlemsstaterne og Kommissionen til inden for deres respektive beføjelser og ansvarsområder
- at styrke synergien med andre fællesskabsområder og -aktiviteter end kulturelle, lige fra den tidligst mulige fase i forberedelsen af enhver aktion eller politik helt frem til og med gennemførelsen, gennem en vurdering af disse aktioner på alle relevante niveauer,
- at undersøge, hvorledes udvekslingen af god praksis med hensyn til kulturens økonomiske og sociale dimension kan udvikles, herunder kulturelle aktiviteter bidrag til social inddragelse og fremme af kulturel mangfoldighed,
13. ER ENIGT OM, at Rådet ved udgangen af 2004 skal gøre status over opfølgningen af denne resolution.

ERKLÆRING FRA RÅDET

af 26. maj 2003

om den tragiske ødelæggelse af kulturgoder, arkæologiske områder, monumenter og biblioteker i Irak

(2003/C 136/02)

Rådet for Den Europæiske Union,

- har med den største alvor noteret sig den tragiske ødelæggelse af kulturgoder, arkæologiske områder, monumenter og biblioteker i Irak, hvorunder museer og biblioteker er blevet vandaliseret og plyndret, så ikke blot Irak selv, men hele verden er blevet ramt,
- bekræfter, at respekt for og beskyttelse af verdens kulturarv er et grundlæggende princip for EU som et fællesskab af kulturelle og følelsesmæssige værdier,
- understreger, at det er nødvendigt at beskytte Iraks kulturgoder effektivt og at tilbagelevere de genstande, der ulovligt er fjernet fra museer eller arkæologiske områder, men som hverken må købes eller sælges, så de ender i udenlandske museer eller private samlinger.

Rådet erklærer, at Den Europæiske Union aktivt støtter UNESCO's tilsvarende initiativer og aktioner og støtter statslige og ikke-statslige organisationer, der har det formål at beskytte Iraks kulturarv som en del af hele verdens kulturarv.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

10. juni 2003

(2003/C 136/03)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1699	LVL	lettiske lats		0,657
JPY	japanske yen		138,22	MTL	maltesiske lira		0,4292
DKK	danske kroner		7,4246	PLN	polske zloty		4,463
GBP	pund sterling		0,7065	ROL	rumænske leu	38 215	
SEK	svenske kroner		9,1157	SIT	slovenske tolar		233,55
CHF	schweiziske franc		1,5422	SKK	slovakiske koruna		41,49
ISK	islandske kroner		85,65	TRL	tyrkiske lira	1 669 000	
NOK	norske kroner		8,2175	AUD	australske dollar		1,7768
BGN	bulgarske lev		1,9465	CAD	canadiske dollar		1,59
CYP	cypriotiske pund		0,58624	HKD	hongkongske dollar		9,1235
CZK	tjekkiske koruna		31,305	NZD	newzealandske dollar		2,0336
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		2,0273
HUF	ungarske forint		259,4	KRW	sydkoreanske won	1 397,27	
LTL	litauiske litas		3,4527	ZAR	sydafrikanske rand		9,3765

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(2003/C 136/04)

(EØS-relevant tekst)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 98/34/EF af 22. juni 1998 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter samt forskrifter for informationssamfundets tjenester (EFT L 204 af 21.7.1998, s. 37; EFT L 217 af 5.8.1998, s. 18).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2003/169/NL	Regulativ udstedt af statssekretæren for folkesundhed, velfærd og sport af ... om ændring af regulativ om restkoncentrationer af plantebeskyttelsesmidler	18.8.2003
2003/170/D	Præstationskrav til skibsdatskrivere til anvendelse på passagerskibe i klasse B, C og D i henhold til Rådets direktiv 98/18/EF af 17. marts 1998 i national skibsfart	18.8.2003
2003/171/A	Lov af ... til ændring af Salzburgs dyreværnslov 1999	18.8.2003
2003/172/B	Udkast til anordning, der fastsætter visse nominelle kvantitetsrammer, og som opstiller regler for kvantitetsbenævnelse for visse præemballerede produkter	18.8.2003
2003/173/NL	Regulativ udstedt af økonomiministeren, den ..., nr. WJZ ..., om tredje ændring af regulativ om miljøcertifikater, udstedt med hjemmel i lov om elektricitet 1998 i forbindelse med lov om ændring af lov om elektricitet af 1998 med henblik på at fremme en miljøvenlig elektricitetsproduktion	⁽⁴⁾
2003/174/NL	Regulativ af ..., udstedt af statssekretæren for økonomiske anliggender, nr. WJZ ..., om fastlæggelse af gennemførelsesbestemmelser vedrørende forskning, installation, måling og udstedelse af certifikater for elektricitet produceret i forbindelse med kombineret kraft-varme-produktion (regulativ om certifikater vedrørende kombineret kraft-varme-produktion, udstedt med hjemmel i lov om elektricitet 1998)	⁽⁴⁾
2003/175/S	Forskrifter om ændring i Statens Jordbrugsdirektorats forskrifter (SJVFS 1995:145) om obligatorisk sundhedsovervågning med hensyn til sygdommen enzootisk bovin leukos (EBL) i nyttekvægbesætninger	20.8.2003
2003/176/I	Cirkulære om en vejledning om udfærdigelse og distribution af produktbeskrivelsen for træprodukter samt træmøblement og -indretninger (lov nr. 126 af 10.4.1991 og ministerielt dekret nr. 101 af 8.2.1997)	20.8.2003
2003/177/A	Bekendtgørelse fra Salzburgs delstatsregering af ... til gennemførelse af Salzburgs dyreværnslov 1999 (dyreværnsbekendtgørelse)	21.8.2003
2003/178/S	Forskrifter om ændring af jordbrugsdirektoratets forskrifter (SJVFS 2003:24) om betingelserne for brug, opdræt og salg af dyr mv. med henblik på selskab eller hobby	21.8.2003
2003/179/A	RVS 15.362 »Byggeudførelse; fugtisolerings af broer; fugtisolerings med polymerbitumenbelagte baner«	22.8.2003
2003/180/A	RVS 15.364 »Byggeudførelse; fugtisolerings af broer; overflader af bærende betonkonstruktioner — del I: behandling af overflader af bærende betonkonstruktioner, der skal fugtisoleres — del II: udlignings- og istandsættelsesmørtel under fugtisolerings«	22.8.2003
2003/181/IRL	Lokale vedtægter for forvaltning af forsyningspligtigheder og beskyttelse af drikkevand, 2003	22.8.2003
2003/182/A	RVS 15.361 »Konstruktion; fugtisolerings; grunding, forseglings, skrubespartling«	25.8.2003
2003/183/A	RVS 3.04 Amfibiebeskyttelse på veje	25.8.2003
2003/184/NL	Forslag til bekendtgørelse om regler om sikkerhedsforanstaltninger, som det pålægges udbydere af offentlige telekommunikationsnet eller offentlige telekommunikationstjenester at træffe for så vidt angår data vedrørende aflytning og optagelse af telekommunikation (bekendtgørelse om datasikkerhed ved aflytning af telekommunikation)	25.8.2003

Reference ⁽¹⁾	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder ⁽²⁾
2003/185/I	Udkast til retsakt om målingsgodkendelse og en efterfølgende lovgodkendelse af industrielle systemer til måling af naturgas' kemiske sammensætning ved hjælp af gaskromatografer til procesbrug	25.8.2003
2003/186/I	Indenrigsministerens dekret om bestemmelser til installation og vedligeholdelse af åbningsmekanismer til branddøre, som opstilles langs flugtveje	27.8.2003
2003/187/I	Udkast til dekret om ændring af ministerielt dekret af 31. maj 2001 om ændring af dekret af 12. november 1992 vedrørende vurderingskriterierne for naturligt mineralvands karakteristika	28.8.2003
2003/188/D	Udkast til lov om registrering af virksomheder, der holder æglæggende høner, jf. det ændringsforslag fra grupperne SPD og Bündnis 90/Die Grünen, der blev vedtaget den 21. maj 2003 i forbundsdays udvalg om forbrugerbeskyttelse, ernæring og landbrug	28.8.2003
2003/190/A	Bekendtgørelse fra Wiens delstatsregering om hold af hunde	1.9.2003
2003/191/E	Forslag til kongelig anordning om godkendelse af kvalitetsstandarden for fremstilling, markedsføring og salg af marmelade, frugtgelé, marmelade af citrusfrugter, kastanje creme og syltetøj	1.9.2003

⁽¹⁾ År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

⁽²⁾ Periode, hvor udkastet ikke kan vedtages.

⁽³⁾ Ingen »status quo« som følge af, at Kommissionen har accepteret de presserende grunde, anført af den pågældende medlemsstat.

⁽⁴⁾ Ingen »status quo« som følge af tekniske specifikationer eller andre krav eller forskrifter for tjenester i forbindelse med foranstaltninger af beskatningsmæssig eller finansiell art som omhandlet i direktiv 98/34/EF, artikel 1, punkt 11, andet afsnit, tredje led.

⁽⁵⁾ Afslutning af informationsproceduren.

Kommissionen henleder opmærksomheden på Domstolens afgørelse »CIA Security« af 30. april 1996 i sagen C-194/94 (Sml. 1996 I, s. 2201), hvori Domstolen siger, at artikel 8 og 9 i direktiv 98/34/EF (tidligere 83/189/EØF) skal fortolkes således, at borgerne kan påberåbe sig dem for en national ret, og at det påhviler denne at afslå at anvende en national teknisk forskrift, der ikke er blevet meddelt i overensstemmelse med direktivet.

Denne afgørelse bekræfter Kommissionens meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT C 245 af 1.10.1986, s. 4).

Manglende kendskab til anmeldelsespligten medfører således, at de pågældende tekniske forskrifter ikke finder anvendelse, og som konsekvens heraf ikke kan gøres gældende over for enkeltpersoner.

Yderligere oplysninger om notifikationsproceduren fås ved henvendelse til:

Europa-Kommissionen
 Generaldirektoratet for Erhvervs politik, Afdeling F1
 B-1049 Bruxelles
 e-post-adresse: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Se ligeledes på internetsiden: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

For yderligere oplysninger om disse notifikationer bedes henvendelse rettet til de nationale afdelinger, hvis liste er fremstillet nedenfor:

LISTE OVER NATIONALE MYNDIGHEDER, SOM HAR TIL OPGAVE AT FORVALTE DIREKTIV 98/34/EF

BELGIEN

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
North Gate III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles
Websted: <http://www.mineco.fgov.be>
P. Descamps
Tlf. (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-post: belnotif@mineco.fgov.be

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (OE)
Websted: <http://www.ebst.dk>
Laila Østergren
Tlf. (45) 35 46 66 89 (direkte)
Fax (45) 35 46 62 03
E-post: Laila Østergren — loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk
Fælles e-post for notifikationsmeddelelser: noti@ebst.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34—37
D-10115 Berlin
Websted: <http://www.bmwa.bund.de>
Christina Jäckel
Tlf. (49) 30 20 14 63 53
Fax (49) 30 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

GRÆKENLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-11528 Athen
Tlf. (30-210) 778 17 31
Fax (30-210) 779 88 90
ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athen
E. Melagrakis
Tlf. (30-210) 212 03 00
Fax (30-210) 228 62 19
E-post: 83189in@elot.gr

SPANIEN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Esther Pérez Peláez
Tlf. (34) 91 379 84 64
Fax (34) 91 379 84 01
E-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIG

Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Suzanne Piau
Tlf. (33) 153 44 97 04
Fax (33) 153 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
Françoise Ouvrard
Tlf. (33) 153 44 97 05
Fax (33) 153 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Tony Losty
Tlf. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-post: lostyt@nsai.ie

ITALIEN

Ministero delle Attività produttive
y
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma
Websted: <http://www.minindustria.it>
V. Correggia
Tlf. (39) 06 47 05 22 05
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it
E. Castiglioni
Tlf. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg
J. P. Hoffmann
Tlf. (352) 46 97 46 1
Fax (352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

NEDERLANDENE

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Ebel Van der Heide
Tlf. (31-50) 5 23 21 34

Hennie Boekema
Tlf. (31-50) 5 23 21 35

Tineke Elzer
Tlf. (31-50) 5 23 21 33

Fax (31-50) 5 23 21 59

Fælles e-mail: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTRIG

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Websted: <http://www.bmwa.gv.at>

Brigitte Wikgolm
Tlf. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 eller (43-1) 712 06 80
E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gâo, 2
P-2829-513 Caparica

Websted: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Tlf. (351) 212 94 82 36 eller 81 00
Fax (351) 212 94 82 23
E-post: MOndina@mail.ipq.pt
Fælles e-post: dir83189@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Besøgsadresse: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsingfors
og
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsingfors

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Websted: <http://www.ktm.fi>

Heli Malinen
Tlf. (358-9) 16 06 36 27
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-post: heli.malinen@ktm.fi

Katri Amper
Fælles e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Websted: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Tlf. (46-8) 690 48 82 eller (46-8) 690 48 00
Fax (46-8) 690 48 40 eller (46-8) 30 67 59
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
Fælles e-post: 9834@kommers.se

DET FORENEDE KONGERIGE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Websted: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Brenda O'Grady
Tlf. (44-20) 72 15 15 64 eller 14 88
Fax (44-20) 72 15 15 29
E-post: brenda.o'grady@tidv.dti.gov.uk
Fælles e-post: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles

Websted: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thor Petursson
Tlf. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trêves 74
B-1040 Bruxelles

Websted: <http://www.efta.int>

Kathleen Byrne
Tlf. (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-post: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKIET

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Websted: <http://www.dtm.gov.tr>

Saadettin Doğan
Tlf. (90-312) 212 88 00 eller 20 44
(90-312) 212 88 00 eller 25 65
Fax (90-312) 212 87 68
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr

Anmeldelse af en planlagt fusion**(Sag COMP/M.3134 — Arcelor/Umicore/Duology JV)**

(2003/C 136/05)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 2. juni 2003 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 ⁽²⁾, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomhederne Arcelor SA (Luxembourg) og NV Umicore SA (Belgien) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning, med nævnte et nyoprettet selskab, som udgør et joint venture (»Duology«), som etableres ved dele af Considar Inc. og Considar Europe SA (datterselskaber af Arcelor) og dele af Sogem SA, UMS France og UMS Iberica (datterselskaber af Umicore).

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Arcelor: produktion og distribution af stålprodukter, teknik og produkter til stålindustrien såsom non-ferro-metaller og ferro-legeringer
- Umicore: omdannelse, genbrug og lutring af non-ferro-metaller og produktion og salg af andre relaterede produkter (specialprodukter, kobber, zink og ædelmetaller)
- Duology: distribution og salg af non-ferro-metaller, ferro-legeringer, oxider, metalliske salte, fladvalsede produkter, barrer og støberiprodukter.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3134 — Arcelor/Umicore/Duology JV kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Direktorat B — Taskforce for Fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3063 — De Agostini/Holding di partecipazioni/RCS Diffusione/JV)**

(2003/C 136/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 12. maj 2003 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på italiensk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CIT«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 303M3063. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3111 — P & O Ports/CMA-CGM/Egis Ports)**

(2003/C 136/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 28. maj 2003 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 303M3111. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3114 — Union Fenosa/ENI/Union Fenosa Gas)**

(2003/C 136/08)

(EØS-relevant tekst)

Den 21. maj 2003 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 303M3114. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3127 — Wienerberger/Koramic Building Products/JV)**

(2003/C 136/09)

(EØS-relevant tekst)

Den 23. maj 2003 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningsteksten i sin helhed eksisterer kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- i papirudgave gennem salgskontorerne for Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (se liste på omslagets sidste side)
- i elektronisk udgave i »CDE«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 303M3127. Celex er det datamatbaserede dokumentationssystem for europæisk fællesskabsret.

For yderligere oplysninger kontakt venligst:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf. (352) 29 29 42718; fax (352) 29 29 42709.

Fjerde opdatering af oplysningerne fra medlemsstaterne i medfør af artikel 23, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 1348/2000 af 29. maj 2000 om forkyndelse i medlemsstaterne af retslige og udenretslige dokumenter i civile og kommercielle sager ⁽¹⁾

(2003/C 136/10)

Luxembourg

1. Artikel 14 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 14

Postforkyndelse

Postforkyndelse af dokumenter er betinget af, at den finder sted ved anbefalet brev med modtagelsesbevis, og at de i forordningen fastsatte regler om oversættelse af tekster finder anvendelse.«

2. Artikel 15 erstattes med følgende tekst:

»Artikel 15

Direkte forkyndelse

Luxembourg modsætter sig ikke den i artikel 15 fastsatte mulighed for medlemsstater, der anerkender gensidighed, idet stævningsmanden i den modtagende stat ikke er ansvarlig for retmæssigheden af formen og indholdet af det dokument, som direkte er fremsendt til vedkommende af den pågældende person, men alene ansvarlig for de forkyndelsesformaliteter og -bestemmelser, som vedkommende skal anvende i den modtagende stat.«

⁽¹⁾ EFT C 151 af 22.5.2001, s. 4. Meddelelse senest ændret i EFT C 13 af 17.1.2002, s. 2.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Resultater af licitationerne (Fællesskabets fødevarehjælp)

(2003/C 136/11)

I overensstemmelse med artikel 9, stk. 7, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp

(EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23)

3. juni 2003

Forordning (EF) nr./ afgørelse af	Parti	Aktion nr.	Modtager/ Bestemmelsesland	Produkt	Mængde (t)	Leve- rings- stadium	Tilslagsmodtager	Tilslætpri (EUR/t)
862/2003	A	3/03	Etiopien	BLT	15 000	DEST	n.a.	(¹)
	B	4/03	Etiopien	BLT	25 000	DEST	n.a.	(¹)

n.a.: Levering ikke tilslået.

(¹) Anden frist for indgivelse af bud: 17. juni 2003.

BLT:	Blød hvede	FABA:	Valske bønner (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Hvede/soja-blanding
DUR:	Hård hvede	FEQ:	Hestebønner (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Modermælksstatning
ORG:	Byg	PISUM:	Flækærter	Lsub2:	Tilskudsblanding
MAI:	Majs	SUB:	Hvidt sukker	LHE:	Højenergimælk
SEG:	Rug	HCOLZ:	Rapsolie	AC:	Sammensat næringsmiddel
SOR:	Sorghum	HTOUR:	Solsikkeolie	PAL:	Pastaprodukter
CBR/M/L:	Sleben ris, rundkornet, middel- kornet eller langkornet	HOLI:	Olivেনolio	SAR:	Sardinkonserves
RPR/M/L:	Parboiled ris, rundkornet, middel- kornet eller langkornet	HMAI:	Majsolie	CM:	Makrelkonserves
BRI:	Brudris	HSOJA:	Sojaolie	CB:	Corned beef
FBLT:	Mel af blød hvede	LEP:	Skummetmælkspulver	BPJ:	Oksekødkonserves
FMAI:	Majsmel	LEPv:	Vitaminiseret skummetmælkspulver	PFB:	Okseleverpostej
FSEG:	Rugmel	LDEP:	Letmælkspulver	CP:	Svinekødkonserves
SDUR:	Gryn af hård hvede	LENP:	Sødmælkspulver	PFP:	Svineleverpostej
SMAI:	Majsgryn	B:	Smør	CV:	Fjerkrækonserves
FHAF:	Havregryn	BO:	Butteroil	DEST:	Frit bestemmelsessted
CT:	Tomatkoncentrat	FETA:	Fetaost	DEB:	Frit lossehavn — losset
PT:	Tomat i pulverform	FROf:	Smelteost	DEN:	Frit lossehavn — ikke losset
COR:	Korender	BABYF:	Overgangskost på basis af korn	EMB:	Frit afskibningshavn
		BISC:	Kiks	EXW:	Ab fabrik